

N°35- septembre 2008

A EXPRESÃO ARTÍSTICA : UM MEIO DE RECONSTRUÇÃO PESSOAL E DE DESENVOLVIMENTO.

INTRODUÇÃO

A expressão artística, que seja o desenho, a olaria, a dança, a musica, o teatro ou jogos de papel, permite de criar, de inventar, de imaginar. E um meio de dizer o quem cada um tem em si, de afirmar sua identidade, de tomar iniciativas : é uma fonte de desenvolvimento pessoal e social. A criança exprime o que ela no pode sempre chamar. Ela exorciza a angústia dos acontecimentos amiúde traumatizantes que ela viveu ou que ela ainda tem a suportar.

Neste espírito, a Associação CONSTELLATION desenvolve, através do mundo, uma rede de oficinas de pintura para as crianças muito desfavorecidas. Suas atividades podem nos interessar, daí **nós lhe** pedimos de nos explicar. Martine Berge.



TESTIMUNHO DE CONSTELLATION

Quem é CONSTELLATION ?

Sylvaine Rémy, artista pintora criou aquela associação em 1996 para ajudar as crianças desfavorecidas a construir-se ou a reconstruir-se de novo **graça a criação** artística.

Hoje, CONSTELLATION faz trabalhar 1500 crianças em 23 países (América Latina, Ásia, África) nas 45 oficinas de pintura.

Porque?

Essas crianças sentem-se desfavorecidas : porque elas são crianças de rua, crianças soldados, ou em fracasso escolar (quando elas **vão** a escola) também por sua cultura em relação com a dos países desenvolvidos, por a vida econômica muito difícil das suas famílias ou do bairro de les.

Ajudamos as crianças a tomar consciência do seu valor, da sua utilidade, de seu lugar no mundo, a sentir-se reconhecidas. Elas ganham confiança nelas e pouco a pouco, elas podem reintegrar os elementos da vida delas, sua bandeira, seus costumes, sua religião ao mesmo tempo que elas aprendem que tudo isso tem tanto valor, qualquer que seja o país.

Em 2007, um trabalho comum a todos os grupos a partir de « a Declaração Universal dos Direitos do Homem » deu lugar a obras magníficas que foram assuntos de várias exposições em 2008, ano do sexagésimo aniversário da Declaração.

Como ?

As crianças são reagrupadas nas oficinas animadas por artistas locais, as vezes com a participação de professores.

As regras de funcionamento destas oficinas são baseadas sobre princípios fortes :



- O compromisso benéfico de todos os animadores de CONSTELLATION.

- O progresso no trabalho para todas as crianças, respeitando o ritmo de cada uma. Essa preocupação de progresso, essa atenção a valorização da criança, é um elemento essencial e pede que o procedimento se-inscreva dentro do período e tenha um real interesse pedagógico.

- **A não-competitividade** : todas as crianças, qualquer que seja sua idade e seu nível, recebem a mesma atenção. O objectivo de CONSTELLATION não é de seleccionar os melhores , mas de propor uma via de crescimento a todas as crianças que participam das oficinas.

- O papel dos animadores é essencial, indo bem mais além da simple tecnica artistica : com eles, as crianças aprendem o respeito aos outros, a escuta ; elas conversam do que **vão** fazer durante os cursos, reagem diante das pinturas e aprendem a deixar cada um exprimir-se sem ter medo da diferencia. Elas aprendem também, com certos animadores, a administrar um orçamento. **A troca e a criacion de vinculos entre os grupos e entre as crianças de todos os paises onde CONSTELLATION trabalha.** A comunicação, a relação com os outras e a troca das culturas são os fundamentos da atividade de CONSTELLATION.

O PAPEL DE CONSTELLATION

Ela inicia a criação dos grupos, identifica os pintores e animadores e observe o respeito dos principios de ação.**Ela traz aos grupos os meios de funcionamento** que eles podem obter eles mesmos, notadamente o material de pintura.**Ela organiza a intercambio das obras** e segura , três a quatro vezes por ano, **a comunicação entre os grupos**, por meio dum jornal que reproduz e comenta as obras realizadas. A troca das pinturas da idéas novas e sugere técnicas diferentes.Uma rede de viajantes voluntarios e benévolos (na oportunidade de suas próprias viagens) assegura os transportes das obras assim que do material que

CONSTELLATION fornece aos grupos.

-**Ela organiza a valorização das obras** para as exposições na Francia e nos paises de origem e por a impressão, de cartas reproduzindo suas obras. O produto das vendas é integralmente aplicado ao financiamento do funcionamento das oficinas.

CONSTELLATION desenvolve um parceira ativa com outros assosações, carregadores de projetos de desenvolvimentos complementarios (na Bolívia, Peru, Nicarágua, Brasil, em Madagascar, em Angola, na Índia..) Em certos países, nossas atividades integram-se nas estruturas locais com vocação mais abrangente, trabalha igualmente em favor das crianças desfavorecidas (Nanta et Voix Libres em Bolivia, Cano Arte em Peru, Mamabe em Madagascar, Mulemba em Angola, Dorika em RDC.)

Não hesite a **consultar nosso site** www.constellationart.org

<<http://www.constellationart.org>>

Entre em contacto conosco se voce pode ajudarn a transportar material durante nossos deslocamentos, a encontrar lugares de exposição , a encontrar oportunidades de venda para os cartões, estabelecer novos parceiros

Para contato :

Sylvaine Remy, Constellation,
Villarbenon, 73140 Saint Michel de
Maurienne

<mailto:constellation@constellationart.org>

Ou também : frpetitpre@tele2.fr



TESTIMUNHOS DE COLLABORA

A **Canoa sem fronteiras** que age em favor das crianças das ruas de Iquito, no PERU, nos escreve : graça a parceria realizada com CONSTELLATION desde 2004, uma verdadeira dinâmica criou-se em torno das oficinas artisticas colocados em ação desde nossos inicio. O fornecimento das materiais, os temas propostos, a valorizacion do trabalho das criancias para a revista, as exposições e as trocas com outros grupos são tantos meios para as crianças descobrir outras realidades , de exprimir-se, de refletir, de construir-se.(..)

A ação de CONSTELLATION é muito valorizada e compreendida pelas pessoas que trabalham com as crianças, e essa relação de confiança nos permitiu de abrir uma segunda oficina em Lima. Nós agradecemos muito Constellation por todo esse trabalho que permite as nossas crianças de se sentir existir, de pensar, de trocar e de agir para seu próprio desenvolvimento <mailto:estjacquet@yahoo.fr>

INTI Solidariedade com os povos de AMERICA CENTRAL E CARIBE atua desde 1992 em varias cidades do Nicaragua. « Em 2001 temos encontramos CONSTELLATION que através de suas oficinas, soma-se diretamente com isto que os nicaragüenses criaram eles mesmos e chamam « as oficinas de auto-estima » para sair da pobreza a cualquier idade. Então temos proposto a Constellation de criar uma

oficina, um pintor local, seduzido por esse projeto, propôs de animá-lo, de coordená-lo e de formar outros animadores. Hoje, tem cinco grupos muito dinâmicos em três cidades diferentes. Em 2007, as obras das oficinas foram apresentadas numa grande exposição na cidade histórica de GRANADA e os Correios editaram cartões de Natal para seu proveito.

Só olhar as obras, a leer os testemunhos dos animadores, a constata-se a fidelidade deles, somos convencidos da certeza de nossa visão comum e nos prosseguimos nossa colaboração na edição comum do calendário 2009.



NOTÍCIAS DA REDE

AMÉRICA LATINA

AMAR no **BRASIL** vive um ano de transição. Pierre , por causa de sua saúde va apoiarse sobre duas novas pessoas ja integradas nas atividades. As atividades sócios educativas serão reorganizadas num bairro popular e o comitê decidiu de deixar um grupo de jovens levantar seu vôo como adultos responsáveis.

O acompanhamento dos jovens segundo as atividades (teatro, artesanaria, oficinas sócio-educativas, reforço escolar e seguimento dos jovens) foi repartido entre o tempo disponível de cada um. O balanço das atividades »das oficina artesanal « é muito positivo e integra-se perfeitamente na educação por o arte. Um grupo de reflexão elaborou as linhas diretivas do plano de financiamento perto dos poderes públicos e privados. <mailto:pierredemou@hotmail.com>

REFUGIOS PANA no Vénézuéla tem agora 60 jovens (meninos e meninas) divididos em dois lares no centro de VALENCIA. Posto a nível escolar, formação profissional e sobretudo apoio a criação para cada joven de seu próprio projeto de vida. <mailto:refugiospana@hotmail.com>

ÁSIA

ASHALAYAM em **ÍNDIA** tinha dado como tema de reflexão no seu acampamento de verano "Hoje jovens, a manhã cidadãos responsáveis". 300 adolescentes, meninos e meninas, lá participavam. No outro acampamento, 250 crianças mais jovens estavam repartidas por pequenos grupos cada um com um adolescente a frente. <mailto:ashalayam@vsnl.net.in>

NANBAN em **ÍNDIA** : O tema do campo de este ano estava « Tem confiança em ti ». Os jovens eles mesmos determinaram e efetuaram as atividades incluso os

tempos de partilha e de avaliação. Tudo isso foi um sucesso grande. Outro sucesso : este ano 100% dos alunos de Nanban foram recebidos no certificado de fim de estudos. <mailto:james@nanbanindia.org>

CAMELEON nas **PHILIPPINAS** , festeja seu décimo aniversário. Per esta ocasião , o circo ZANZIBAR estreou o novo complexo desportivo de Caméléon, abrindo a primeira escola de circo das Philippinas. A nova diretora de Cameleon a Iloilo, Fátima Agbe, então assume suas funções na fanfarra. <mailto:ass.cameleon@wanadoo.fr>

AFRICA

ADQ (Associação de Desenvolvimento de Bairro) em Niamey no **NIGER** realizou por seus educadores uma formação para a escuta das crianças e técnicas de sensibilização da população. 8 comitês de vigilância, assim que subcomitês de vigilância foram postos em funcionamento. Palestras-debates foram organizadas, assim que sketches e encontros. 37 crianças de 10 ate 16 anos foram reinseradas nas suas famílias. Uma reunião regional e uma oficina sobre a capitalização das experiências em matéria de luta contra o comércio e o êxodo precoce das crianças foram feitas . mailto:adq_niamey@yahoo.fr

O **CAM** , centro de acolhida dos Menores em Pointe Noire, **Republica du Congo** **BZV** aloja 30 crianças e assume outras 50 para a escolarização e a aprendizagem de vários profissões (carpintaria, mecânica de carros, pintura e soldadura) . Uma casa de escuta acolhe as crianças durante o dia. Procura-se a reintegração familiar apoiando-se sobre os valores culturais africanas. <mailto:cficcam@yahoo.fr>

CAS, Catholic action for street children, em Accra no **GHANA** realizou um " inventario" das crianças que vivem nas ruas da Cidade. As informações recolhidas dizem respeito ao numero delas, sua proveniência as razões para quais elas tinham deixado suas famílias, o estado civil da criança. Esse documento deve estar completado por informações espificas segundo os objetivos apontados, por exemplo sua saúde e sua escolaridade. Uma metodologia rigorosa deve estar estabelecida no previamente a fim de assegurar a credibilidade das informações recolhidas por os diferentes investigadores. Escreva-nos para ter o relatório integral daquela operação. <mailto:ficcas@ighmail.com>

FOJEDER, lar dos jovens desfavorecidos e crianças da rua, no **Cameroun**, nova vinda a **REPER**, favorece o acceso a educação, saúde e nutrição. Ele apóia a criação e aprendizagem de pequenos ofícios, patrocina as crianças órfãos colocadas em famílias de acolhida e leva ações de sensibilização emitia o sida. <mailto:fojeder@yahoo.fr>

MAREM (Movimento de ação para a reintegração das crianças marginalizadas)no **TOGO**, após dum primeiro ano difícil, espera-se poder por em andamento um pequeno centro de acolhida e de transito durante os meses que chegam. As dificuldades encontradas, os meios limitados e a attitude dos poderes nacionais e internacionais levam a um balanço desolador. Somos todos convidados a visitar seu novo endereço. mailto:marem.gainvision.net/page_le_marem.html

Le **REEJER** em Kinshasa, na **Republica Démocratica do Congo**, aos 15 de maio passado, nos escreve que após a dominação das crianças feita em Kinshasa em 9 de mayo, 45 entre elas foram fechadas em um na prisão dentro do campo de Lufungula. O **REEJER** conseguiu reintegrar 8 crianças na suas famílias, os outros foram apresentados ao juiz que lhes colocou provisoriamente na prisão a 15 kms do tribunal. Tudo isso sem que elas fossem alimentadas. A única razão de queixa que lhes era censurada: infração de vagabundo <mailto:reejer-cg@ic-cd>

SOURIRES DE LA RUE (Sorrisos da rua) mantém desde a **SUIZA**, l'**AAED** baseado em **KINSHASA** ,na **RDC**. Composta de jovens benévolos sem muitos meios financeiros, a associação criada ha 3 anos, es obrigada a limitar-se a patrocinar umas trintas crianças a fim de encarregar-se notadamente da escolarização. <mailto:souriresdelarue@yahoo.fr>

FRANCIA

ACPE, associação contra a prostituição das crianças, basada em Paris, **FRANCIA**, persegue os culpados de exploração sexual das crianças e os pedófilos. Vários processos são agora em curso. Numerosas operações de sensibilização perto do grande publico, perto dos alunos, das escolas, perto das agencias de turismo são efetuadas. Contatá-las para saber o que fazer para lutar contra esse flagelo. [mailto : www.acpe-asso.org](mailto:www.acpe-asso.org)

EDM (Crianças do mundo) em **Marseille** na **FRANCIA** apóia 29 centros em **MADAGASCAR** que gerem escolas, cantinas, orfanatos assim que pontos sociais perto da população desfavorecida. [mailto : info@edm.org](mailto:info@edm.org)

TQM (**Tres quartos do mundo**) apóia **Solo para Mujeres** no **Guatemala**. A violência aumenta cada dia. Um programa de « saúde" foi posto em ação para as

jovens prostitutas e suas crianças. Dois lares acolhem cada um umas trintas mulheres jovens. Escolarização e formação profissional (especialmente ajuda no que concerne a área de saúde enfermagem muito procurada no campo) lhe são propostas. <mailto:tqm.apascal@wanadoo.fr>



REPER

110, avenue du Roule-92200 NEUILLY-sur-SEINE FRANCE

Telefax : 33 (0) 1 47 22 71 73

E-mail : REPER@enfants-des-rues.com

Site : www.enfants-des-rues.com

www.street-children.com